Porównanie tłumaczeń Jozuego 8:16

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Wtedy zwołano cały lud, który był w mieście,\* aby ich ścigać.\*\* Ścigano więc Jozuego\*\*\* – i (tak) zostali odciągnięci od miasta.[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3) |

1. 1) w mieście, wg ketiw ּבָעִיר ; lub: w Aj, wg qere ּבָעַי . [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) po czym zaczęli uciekać drogą ku pustyni. Wtedy zwołano cały lud, który był w mieście, aby ich ścigać : brak w G. [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) Wg G: synów Izraela. [↑](#footnote-ref-4)